

**Erledigt**

## **Sprache teilweise Englisch teilweise Deutsch**

**Beitrag von „Muci“ vom 29. Juni 2017, 18:03**

Hallo,

ich habe zur Zeit ein Paar Kleinigkeiten die ich Ausbügeln muss bei meinem Hackintosh.

Bei mir ist die Sprache teilweise auf deutsch und teilweise auf englisch.

So zu ca 90% ist alles deutsch.

Manchmal steht auch nur ein Wort auf englisch. Manche Menüpunkte oder gewisse Optionen wie Anmeldung oder Herunterfahren.

Versuche die ich schon Probiert habe :

- Neuinstallation
- Sprache mehrmals gewechselt
- Sprache auf Englisch ... Neustart ... Sprache auf deutsch ... Neustart

Es ist nicht schlimm nervt mich aber 😊

Vielleicht hat ja einer von euch eine Idee



---

**Beitrag von „noEE“ vom 29. Juni 2017, 18:18**

Seit Sierra, evtl. auch schon seit El Capitan, ist mir auch schon die mangelhafte Übersetzung aufgefallen. Hab schon einige macOS Installationen durch und es scheint am OS selbst zu liegen.

Hier mal ein Beispiel für den Shutdown Dialog



Systemsprache ist sonst deutsch.



---

## Beitrag von „Muci“ vom 29. Juni 2017, 18:37

Hmm eigenartig. Auf meinen richtigen MacPro 3.1 habe ich die Probleme nicht. Nur auf dem Hackintosh.

---

## Beitrag von „umax1980“ vom 29. Juni 2017, 18:55

Stimmt, stelle ich gerade fest.  
aber tatsächlich nur einige Wörter.

---

### **Beitrag von „Noir0SX“ vom 29. Juni 2017, 19:30**

Das Beispiel von [@noEE](#) , ist bei mir komplett deutsch.

Edit

Terminal mal `sudo languagesetup` probiert ?

---

### **Beitrag von „macmac512“ vom 29. Juni 2017, 20:33**

Ist ein bekanntes uraltes Problem. In anderen Foren auch zu finden. Bei manchen hilft die Sprache erstmal auf eidgenössisches Deutsch zu ändern und dann auf "normal" deutsch.

Ansonsten muss iss man sich damit abfinden, dass das ausschalten in englisch vonstatten geht.

---

### **Beitrag von „Ka209“ vom 30. Juni 2017, 00:54**

Diese Probleme hatte ich vor ML ab da ist mir das Problem unbekannt

---

### **Beitrag von „noEE“ vom 30. Juni 2017, 15:49**

[Zitat von BlackOSX](#)

Terminal mal `sudo languagesetup` probiert ?

Das hat tatsächlich funktioniert!



---

### Beitrag von „sunraid“ vom 30. Juni 2017, 17:12

Danke, das hat auf meinen Käppi auch geholfen 😊

---

### Beitrag von „Muci“ vom 1. Juli 2017, 23:40

Nabend, ich werde es morgen früh sofort mal ausprobieren .

EDIT: So habs ausprobiert und es hat geklappt ... Vielen Dank

---

### Beitrag von „kunststoffel“ vom 11. Dezember 2017, 23:35

Guten Abend,

hatte das Problem auch, aber nur in den Bereichen "Herunterfahren", "Neustart" etc.

Über die Änderung in der Systemeinstellung wurde die Sprache nicht komplett umgestellt.

Mit dem Terminalbefehl und einem Neustart ist alles wunderbar.

Grüße  
Kunststoffel